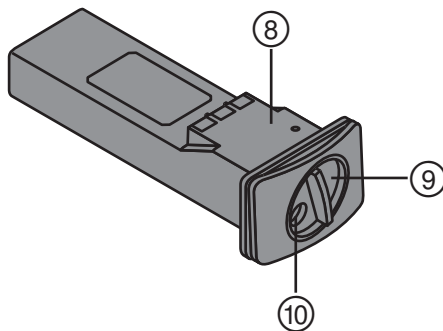
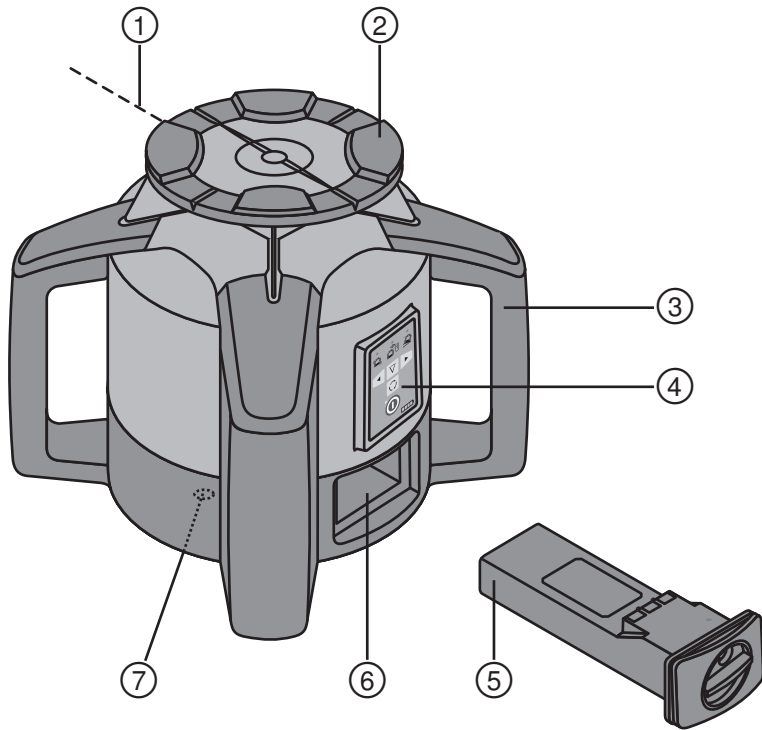


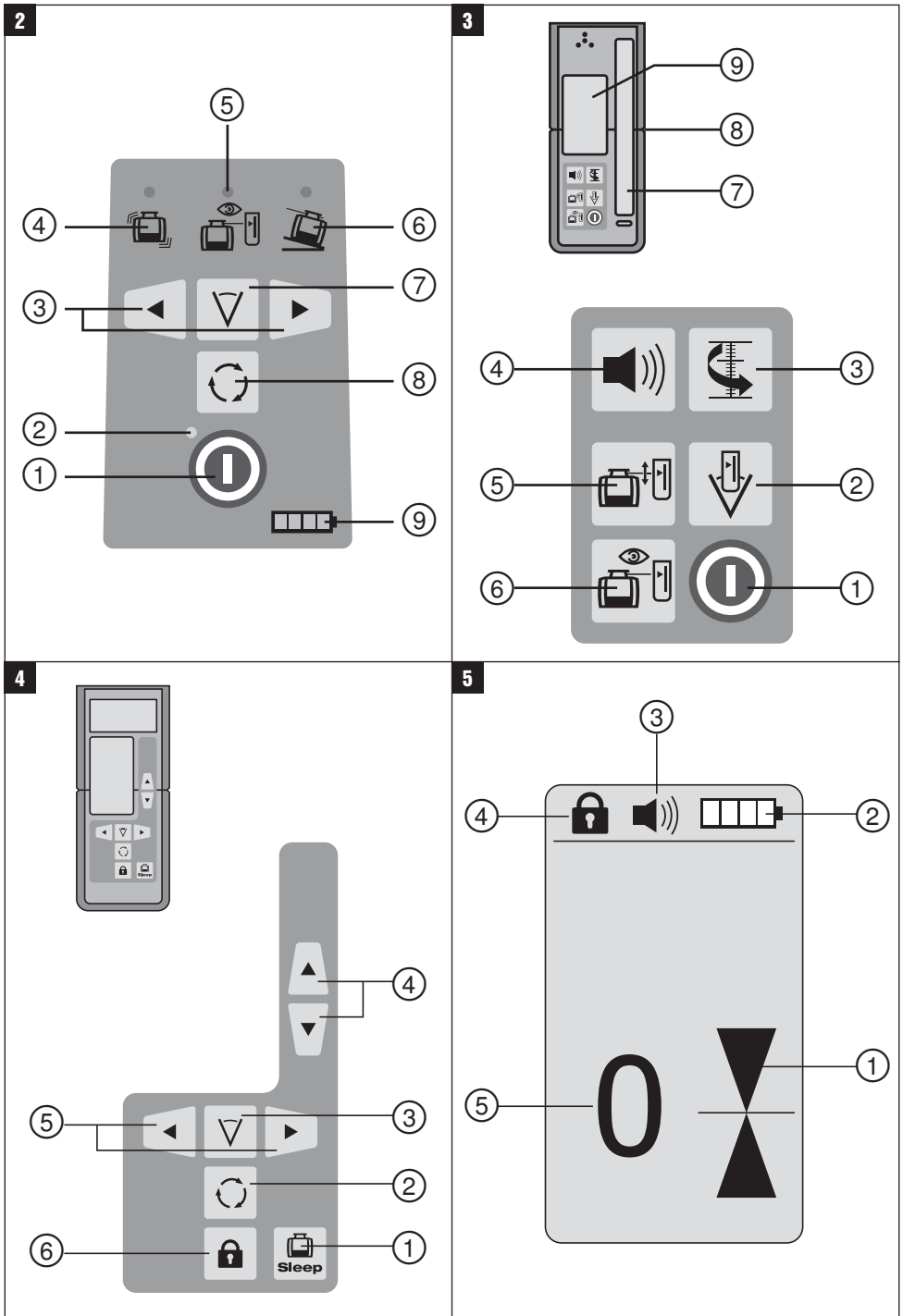
# HILTI

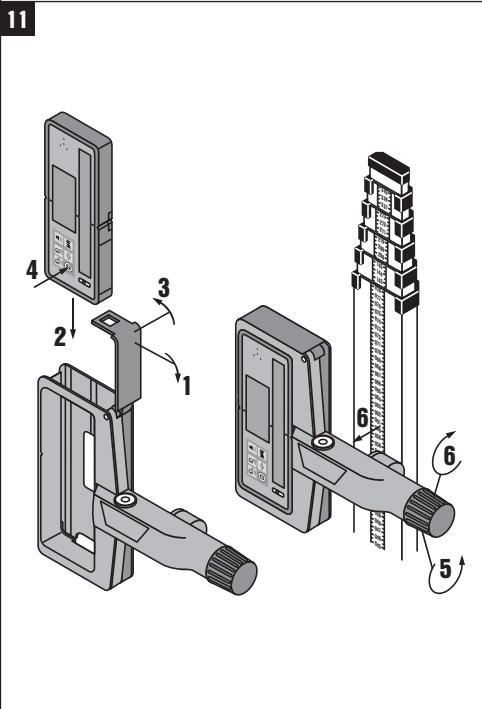
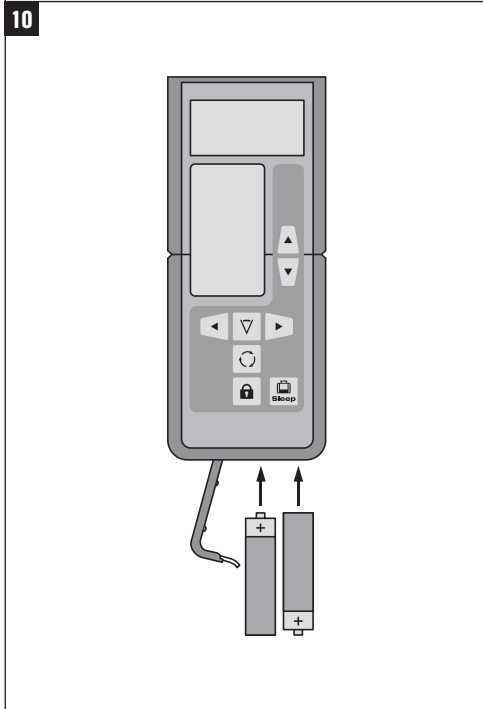
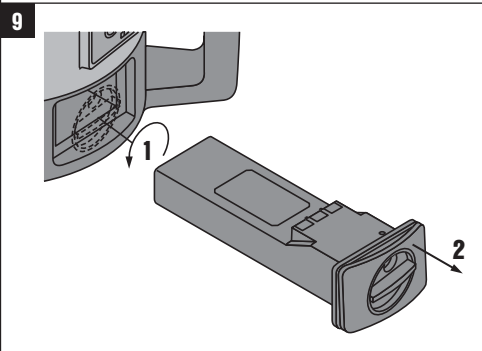
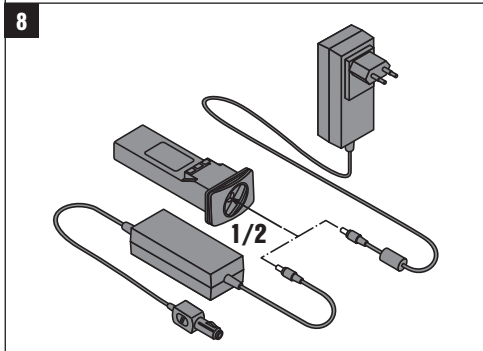
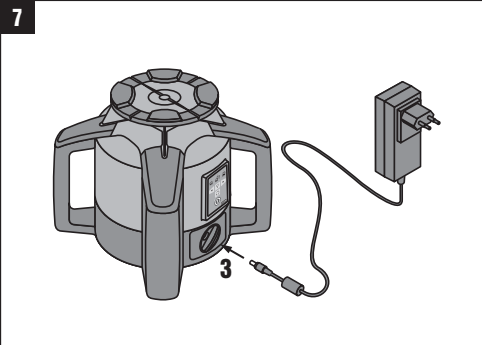
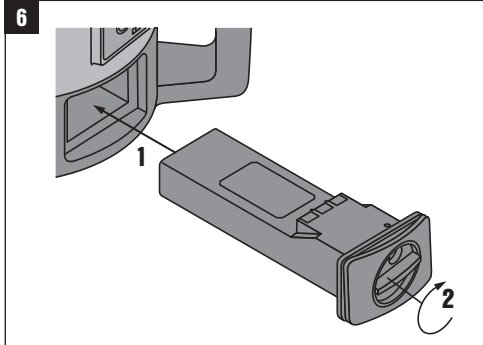
## PR 35

Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kulllanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk

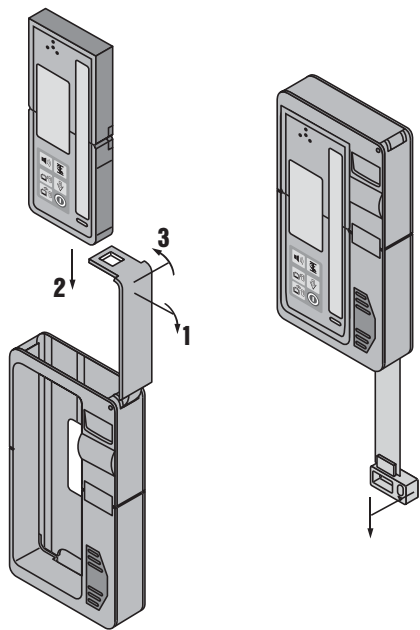




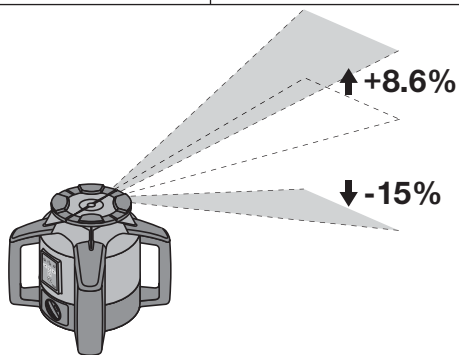




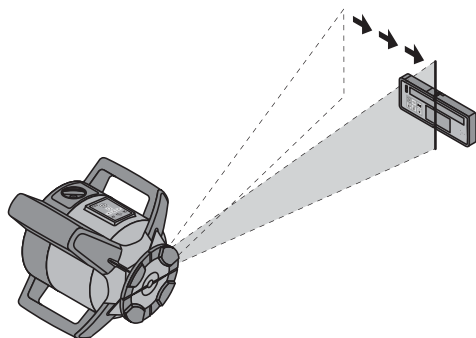
12



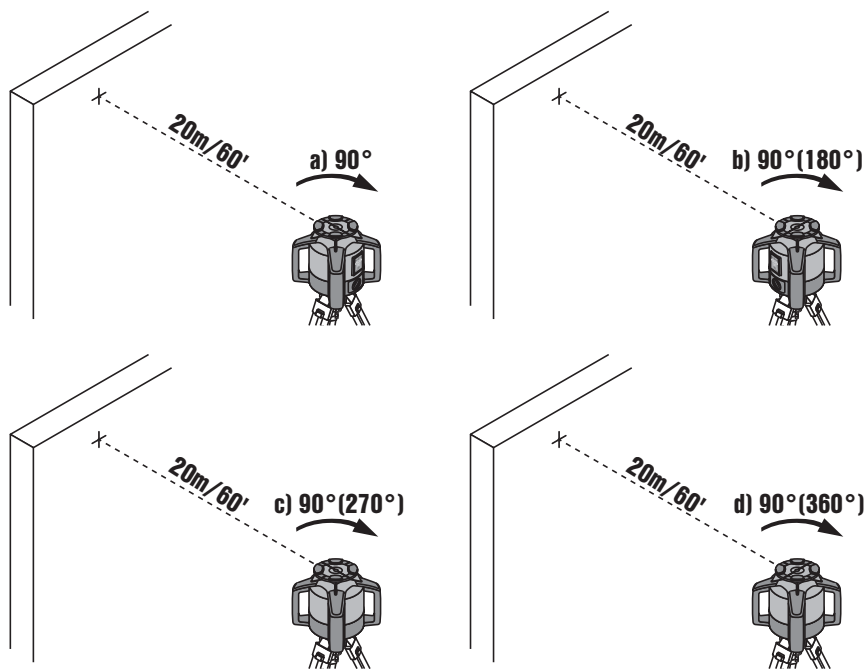
13



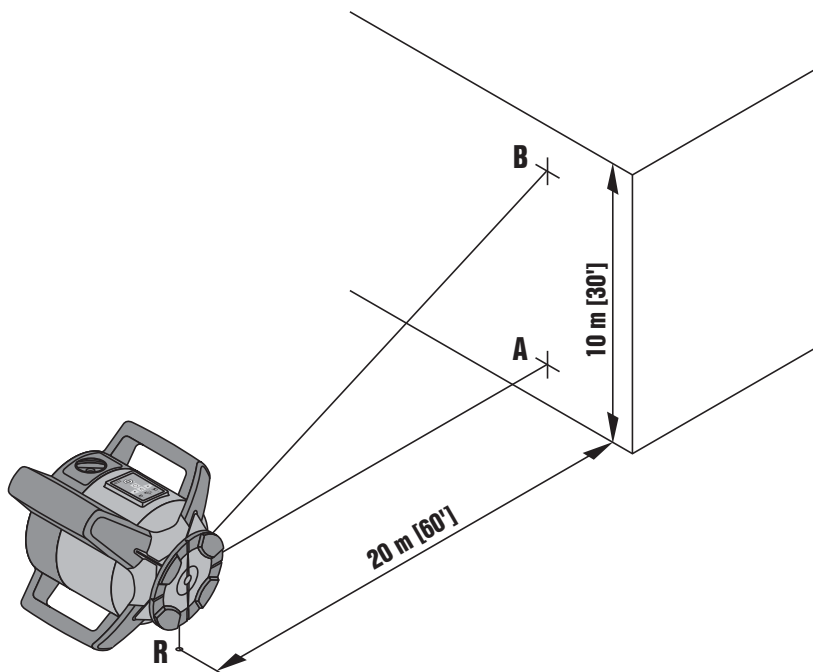
14

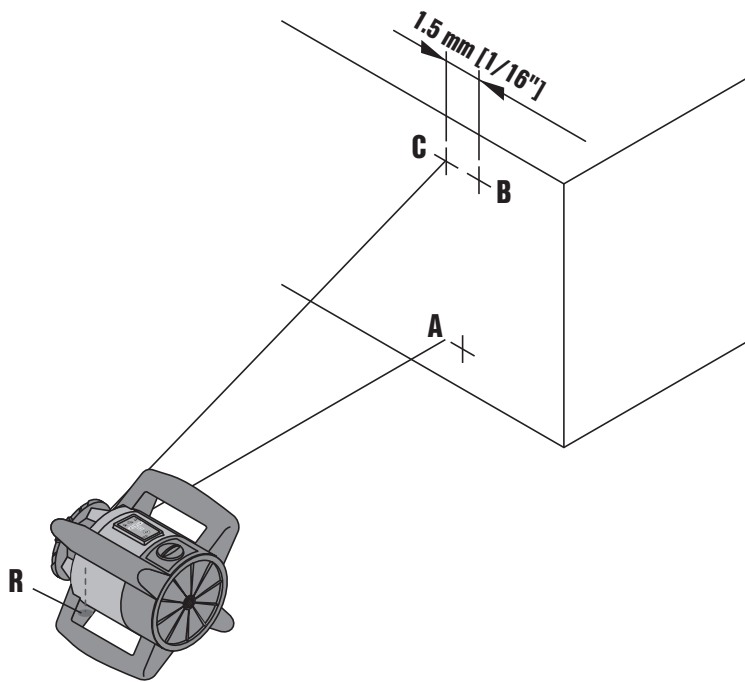


15



16





## Ротационный лазер PR 35

**Перед началом работы обязательно прочтите руководство по эксплуатации.**

**Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.**

**При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.**

Содержание	с.
1 Общая информация	78
2 Описание	78
3 Принадлежности	81
4 Технические характеристики	81
5 Указания по технике безопасности	82
6 Подготовка к работе	84
7 Эксплуатация	86
8 Уход и техническое обслуживание	89
9 Поиск и устранение неисправностей	90
10 Утилизация	91
11 Гарантия производителя	91
12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	92

**1** Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. При знакомстве с инструментом откройте их для наглядности.

В тексте данного руководства по эксплуатации «инструмент» или «ротационный лазер» всегда обозначает PR 35. «Пульт ДУ/лазерный приёмник» всегда обозначает PRA 35.

### Ротационный лазер **1**

- 1 Лазерный луч (плоскость вращения)
- 2 Ротационная головка
- 3 Рукоятка
- 4 Панель управления
- 5 Аккумулятор
- 6 Аккумуляторный отсек
- 7 Основание с резьбой 5/8"
- 8 Светодиод – индикация заряда элементов питания
- 9 Фиксатор

- 10 Зарядное гнездо

### Панель управления ротационного лазера **2**

- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Светодиод автоматического нивелирования
- 3 Кнопки выбора направления
- 4 Светодиод деактивации функции «антишок»
- 5 Светодиод режима контроля
- 6 Светодиод наклона
- 7 Кнопка линейной функции
- 8 Кнопка регулировки частоты вращения
- 9 Индикатор заряда элементов питания

### Панель управления PRA 35 (сторона приёмника, передняя) **3**

- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Линейная функция, спец. (двойное нажатие)
- 3 Кнопка выбора единицы измерения
- 4 Кнопка регулировки громкости
- 5 Кнопка автоматического выравнивания (двойное нажатие)
- 6 Кнопка режима контроля (двойное нажатие)
- 7 Поле приёма
- 8 Метка
- 9 Дисплей

### Панель управления PRA 35 (сторона пульта ДУ, задняя) **4**

- 1 Кнопка спящего режима
- 2 Кнопка регулировки частоты вращения
- 3 Кнопка линейной функции
- 4 Кнопки выбора направления (Вверх/Вниз)
- 5 Кнопки выбора направления (Влево/Вправо)
- 6 Блокировка кнопок (двойное нажатие)

### Индикатор PRA 35 **5**

- 1 Индикатор положения приёмника относительно плоскости лазера
- 2 Индикатор заряда элементов питания
- 3 Индикатор громкости
- 4 Индикатор блокировки кнопок
- 5 Индикатор расхождения приёмника от плоскости лазерного луча



# 1 Общая информация

## 1.1 Условные обозначения и их значение

### ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

### ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

### ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

### УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

## 1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

### Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации



Опасность



Едкие вещества



Опасность поражения электрическим током



Для использования только внутри помещений



Направьте отработанные материалы на переработку



Не смотрите на луч лазера

## Заводская табличка

<b>HILTI</b>		<b>PR 35 01</b>	
Hilti= trademark of the Hilti Corporation, Schaan, LI		Made in Germany	
Power: 7.2V=nom./ 650mA		<b>CAUTION</b> LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM	
		620-690nm / Po<4.85mW, ≥300RPM CLASS II LASER PRODUCT	

### PR 35

Po = средняя мощность лазерного излучения в импульсном режиме, длина волны 620–690 нм, частота модуляции 1 МГц, импульсный цикл 50 %. Диаметр сфокусированного лазерного луча на пентапризме — 5 мм, скорость вращения 300 об/мин. При вышеназванных условиях значение средней выходной мощности <4,85 мВт.

### Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Поколение: 01

Серийный номер:

# 2 Описание

## 2.1 Использование инструмента по назначению

Инструмент предназначен для разметки, переноса и проверки горизонтальных, вертикальных и наклонных плоскостей, а также прямых углов. Примеры использования: перенос точек отсчёта и отметок высоты, определение прямых углов стен, выравнивание точек отсчёта по вертикали или разметка углов скоса.

Использование инструментов/блоков питания с видимыми повреждениями не допускается. Работа в режиме «Зарядка во время работы» при эксплуатации лазера вне помещений и в условиях влажной среды не допускается.

Во избежание травм и повреждения инструмента используйте только оригинальные принадлежности и инструменты производства Hilti.

Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Учитывайте условия окружающей среды. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.

Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

## **2.2 Ротационный лазер PR 35**

PR 35 представляет собой ротационный лазер с видимым вращающимся лазерным лучом и смещённым на 90° контрольным лучом. PR 35 может использоваться для проецирования лучей в вертикальной, горизонтальной и наклонной плоскости.

## **2.3 Особенности**

Инструмент позволяет одному человеку быстро и точно нивелировать любую плоскость.

Нивелирование выполняется автоматически после включения инструмента. Луч включается только тогда, когда достигнута заданная точность.

Свечение светодиодов информирует о соответствующем рабочем состоянии.

Питание инструмента осуществляется от подзаряжаемого литий-ионного аккумулятора, который можно заряжать даже во время работы.

## **2.4 Возможность использования в комбинации с пультом ДУ/лазерным приёмником PRA 35**

PR 35 представляет собой пульт ДУ и лазерный приёмник («два в одном»). Он обеспечивает удобство в работе с ротационным лазером PR 35 на больших расстояниях. Кроме того, PRA 35 может использоваться также в качестве лазерного приёмника и служить для индикации лазерного луча на большом расстоянии.

## **2.5 Цифровое измерение расстояния**

PR 35 отображает в цифровом виде расстояние между плоскостью лазерного луча и меткой PRA 35. Благодаря этому за один рабочий этап можно определить текущее местоположение с точностью до миллиметра.

## **2.6 Скорость вращения/линейная функция**

Доступны 3 различные установки скорости вращения: 300, 600 и 1500 об/мин. Существует возможность переключения функций (например, с ротационной на линейную). Это возможно как с помощью ротационного лазера PR 35, так и с PRA 35.

Линейная функция обеспечивает лучшую видимость лазерного луча и ограничивает его в пределах определённого рабочего диапазона.

## **2.7 Автоматическое выравнивание и контроль**

С помощью PR 35 и PRA 35 плоскость лазерного луча может быть автоматически выровнена по нужной точке одним человеком. При необходимости выровненная плоскость лазерного луча может автоматически проверяться с помощью функции контроля PRA 35 через регулярные промежутки времени во избежание возможных отклонений (например, вследствие температурных колебаний, ветра и пр.).

## **2.8 Цифровой индикатор наклона с запатентованной функцией электронного осевого выравнивания**

Цифровой индикатор наклона может отображать наклон до 15 %. Благодаря этому возможен расчёт и контроль наклона без необходимости вычислений. Благодаря функции осевого выравнивания обеспечивается высокая точность наклона.

## **2.9 Функция «антишок»**

Если во время работы нарушается установка инструмента (вследствие сотрясения/толчка), то инструмент переходит в режим предупреждения; мигают все светодиоды, лазер выключается (головка больше не вращается).

## **2.10 Автоматическое отключение**

Если инструмент выходит за пределы диапазона автоматического нивелирования или механически блокируется, лазер не включается и светодиоды начинают мигать.

После включения инструмента функция «антишок» активируется только в течение одной минуты после завершения нивелирования. Если в течение этой минуты будет нажата какая-либо кнопка, отсчёт минуты начнётся заново.

## 2.11 Комплект поставки

- 1 Ротационный лазер PR 35
- 1 Пульт ДУ/лазерный приёмник
- 1 Держатель приемника
- 1 Руководство по эксплуатации PR 35
- 1 Мишень
- 1 Сертификат производителя
- 1 Литий-ионный аккумулятор PRA 84
- 1 Блок питания PRA 85
- 1 Чемодан Hilti

## 2.12 Индикация рабочего состояния

Отображаются следующие индикации рабочего состояния: светодиод автоматического нивелирования, светодиод состояния заряда элементов питания, светодиод функции «антишок» и светодиод наклона.

## 2.13 Светодиодные индикаторы

Светодиод автоматического нивелирования (зелёный)	Мигает зелёный светодиод.	Инструмент находится в режиме нивелирования.
	Зелёный светодиод горит непрерывно.	Инструмент готов к работе.
Светодиод функции «антишок» (оранжевый)	Оранжевый светодиод горит непрерывно.	Функция «антишок» деактивирована.
Светодиод контроля (оранжевый)	Светодиод горит оранжевым светом.	Инструмент в режиме контроля.
Светодиодный индикатор наклона (оранжевый)	Мигает оранжевый светодиод.	Выравнивание наклонной плоскости.
	Оранжевый светодиод горит непрерывно.	Активирован режим наклона.
Несколько светодиодов	2 светодиода мигают оранжевым светом.	Инструмент в режиме 'Осевого выравнивания' (наклон).
Все светодиоды	Все светодиоды мигают	Инструмент получил толчок, вышел из режима нивелирования или имеет место другая неисправность.

## 2.14 Индикация степени заряда литий-ионного аккумулятора при зарядке во время работы

Светодиод горит непрерывно	Светодиод мигает	Степень заряда С
Светодиод 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75\%$
Светодиод 1, 2, 3	-	$50\% \leq C < 75\%$
Светодиод 1, 2	-	$25\% \leq C < 50\%$
Светодиод 1	-	$10\% \leq C < 25\%$
-	Светодиод 1	$C < 10\%$

## 2.15 Степень заряда литий-ионного аккумулятора во время зарядки в инструменте

Светодиод горит непрерывно	Светодиод мигает	Степень заряда С
Светодиод 1, 2, 3, 4	-	$C = 100\%$
Светодиод 1, 2, 3	Светодиод 4	$C \geq 75\%$
Светодиод 1, 2	Светодиод 3	$50\% \leq C < 75\%$
Светодиод 1	Светодиод 2	$25\% \leq C < 50\%$
-	Светодиод 1	$C < 25\%$

## 2.16 Степень заряда литий-ионного аккумулятора при зарядке вне инструмента

Если красный светодиод горит постоянно, аккумулятор заряжается.

Если красный светодиод не горит, аккумулятор полностью заряжен.

## 3 Принадлежности

Наименование	Назначение
Пульт ДУ/лазерный приёмник	PRA 35
Лазерный приёмник	PRA 38, PRA 30/31
Мишень	PRA 50/51
Настенный держатель	PRA 70/71
Процессор определения наклона	PRA 52
Адаптер угла наклона	PRA 78
Штекер для подключения к гнезду прикуривателя автомобиля	PRA 86
Нивелир	PRA 81
Блок питания	PRA 85
Аккумулятор	PRA 84
Вертикальный уголок	PRA 770
Держатель приёмника со шнуровой оснасткой	PRA 751
Держатель со шнуровой оснасткой	PRA 750
Адаптер для крепления на фасаде	PRA 760
Набор штативов	PUA 20, PUA 30, PA 921, PA 931/2
Телескопические рейки	PUA 50, PUA 55/56, PA 961, PA 962

## 4 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

### PR 35

Дальность действия приёмника (диаметр) PR 35	2...300 м (6–900 футов) (обычно с PRA 35)
Дальность действия пульта ДУ (диаметр)	0...200 м (0–660 футов) (обычно с PRA 35)
Точность	Температура 25 °С, на 10 м расстояния в горизонтальной плоскости 0,75 мм (77° F, 1/32" на 32 футов)
Зенитный луч	Постоянно под прямым углом к плоскости вращения
Класс лазера PR 35	Класс 2, (class II), 620–690 нм/Рo < 4,85 мВт, ≥ 300 об/мин (EN 60825-1:2008/IEC 825 - 1:2008); класс II (CFR 21 § 1040 (FDA))
Скорость вращения	300, 600, 1500 об/мин
Диапазон угла наклона	1 ось, -15 % / +8,6 % (-8,6° / +5°)
Диапазон автоматического нивелирования	±5°
Энергообеспечение	Литий-ионный аккумулятор 7,2 В/4,5 А•ч
Срок службы аккумулятора	≥ 30 ч (Температура +20 °С (+68 °F), Литий-ионный аккумулятор:)
Рабочая температура	-20... +50 °С (от -4 до 122 °F)
Температура хранения (в сухом помещении)	-25... +60 °С (от -13 до 140 °F)

Класс защиты	IP 56 (согласно IEC 60529) (не в режиме «Зарядка во время работы»)
Резьба штатива	5/8" x 11
Масса (включая PRA 84)	2,4 кг (5,3 фунта)
Размеры (Д x Ш x В)	252 мм x 252 мм x 209 мм (10" x 10" x 8")

#### Литий-ионный аккумулятор PRA 84

Номинальное напряжение (нормальный режим)	7,2 В
Максимальное напряжение (во время работы или при зарядке во время работы)	13 В
Номинальный ток	160 мА
Время зарядки	2 ч / +32 °С / аккумулятор заряжен на 80 %
Рабочая температура	-20...+50 °С (от -4 до 122 °F)
Температура хранения (в сухом помещении)	-25...+60 °С (от -13 до 140 °F)
Температура при зарядке (в том числе при зарядке во время работы)	+0...+40 °С (от 32 до +104 °F)
Масса	0,3 кг (0,67 фунта)
Размеры (Д x Ш x В)	160 мм x 45 мм x 36 мм (6,3" x 1,8" x 1,4")

#### Блок питания PRA 85

Сетевое электропитание	115...230 В
Частота электросети	47...63 Гц
Номинальная мощность	40 Вт
Номинальное напряжение	12 В
Рабочая температура	+0...+40 °С (от 32 до +104 °F)
Температура хранения (в сухом помещении)	-25...+60 °С (от -13 до 140 °F)
Масса	0,23 кг (0,51 фунта)
Размеры (Д x Ш x В)	110 мм x 50 мм x 32 мм (4,3" x 2" x 1,3")

## 5 Указания по технике безопасности

### 5.1 Общие указания по безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует строго соблюдать следующие ниже указания.

### 5.2 Общие меры безопасности

- Не отключайте предохранительные устройства и не удаляйте предупреждающие надписи и знаки.
- Храните инструмент в недоступном для детей месте.
- При неквалифицированном вскрытии инструмента может возникнуть лазерное излучение, превышающее класс 2. Ремонт инструмента должен выполняться только в сервисных центрах Hilti.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.
- Предписание FCC §15.21: изменения или модификации, которые не разрешены производителем,

могут ограничить права пользователя на эксплуатацию инструмента.

### 5.3 Правильная организация рабочего места

- Оборудуйте рабочее место и обратите внимание при установке инструмента на то, чтобы луч лазера не был направлен на окружающих и на Вас самих.
- Выбирайте удобное положение тела при работе на приставных лестницах и стремянках. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Измерения, сделанные через оконное стекло или другие объекты, могут привести к неверному результату.
- Помните, что инструмент должен устанавливаться на ровной неподвижной поверхности (не подвергаясь вибрациям).
- Используйте инструмент только в пределах его технических характеристик.

- f) Убедитесь, что PR 35 реагирует только на сигнал того PRA 35, с которым вы работаете в данное время, а не других PRA 35, используемых на строительной площадке.

### 5.3.1 Электромагнитная совместимость

Хотя инструмент отвечает строгим требованиям соответствующих директив, Hilti не исключает возможности появления помех при его эксплуатации вследствие воздействия сильных полей, способных привести к ошибочным измерениям. В этих или иных сомнительных случаях должны проводиться контрольные измерения. Hilti также не исключает возможности появления помех при эксплуатации инструмента из-за воздействия других инструментов (например, навигационных устройств, используемых в самолетах).

### 5.3.2 Классификация лазеров для инструмента с классом лазера II

Данный инструмент соответствует классу лазера 2 по IEC825-1:2008 /EN60825-1:2008 и классу II по CFR 21 § 1040 (FDA). Эксплуатация данного инструмента не требует использования дополнительных защитных средств. Рефлекторное закрытие век позволяет защитить глаза при случайном кратковременном взгляде на источник лазерного луча. Действенность данного рефлекса может быть значительно снижена при употреблении медицинских препаратов, алкоголя или наркотических средств. Несмотря на это, нельзя смотреть на источник лазерного излучения, как не рекомендуется смотреть на солнце. Запрещается направлять лазерный луч на людей.

### 5.4 Общие меры безопасности



- a) Проверяйте инструмент перед использованием. При обнаружении повреждений отправьте инструмент в сервисный центр компании Hilti для проведения ремонта.
- b) В случае падения инструмента или других механических воздействий на него, необходимо проверить его работоспособность.
- c) В случае резкого изменения температуры подождите, пока инструмент не примет температуру окружающей среды.
- d) При использовании адаптеров обязательно убедитесь в надежном креплении инструмента.
- e) Во избежание неточности измерений следует следить за чистотой окон выхода лазерного луча.
- f) Хотя инструмент предназначен для использования в сложных условиях на строительных площадках, с ним, как и с другими оптическими и электрическими приборами (полевыми

биноклями, очками, фотоаппаратами), нужно обращаться бережно.

- g) Не взирая на то, что инструмент защищен от проникновения влаги, его следует вытереть насухо, перед тем как положить в переносную сумку.
- h) Проверяйте инструмент перед важными измерениями.
- i) Во время работы многократно проверяйте точность инструмента.
- j) Используйте блок питания только для подключения к электросети.
- k) Следите за тем, чтобы инструмент и блок питания не представляли собой помеху, о которую можно споткнуться или пораниться.
- l) Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- m) Регулярно проверяйте удлинительные кабели и при наличии повреждений заменяйте их. Если во время работы блок питания или удлинительный кабель был поврежден, прикасаться к блоку питания запрещается. Выньте вилку кабеля из сетевой розетки. Неисправные кабели электропитания и удлинительные кабели представляют опасность поражения электрическим током.
- n) Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками. При соприкосновении с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- o) Не допускайте воздействия на кабель электропитания высокой температуры, масла и острых кромок.
- p) Пользоваться грязным или влажным блоком питания запрещается. При неблагоприятных условиях влага и пыль, скапливающаяся на поверхности блока питания (особенно от токопроводящих материалов), могут вызвать удар электрическим током. Поэтому регулярно обращайтесь в сервисную службу Hilti для проверки инструмента, особенно если он часто используется для обработки токопроводящих материалов.
- q) Не прикасайтесь к электрическим контактам.

### 5.4.1 Бережное обращение с аккумуляторными инструментами и их правильное использование

- a) Перед установкой аккумулятора убедитесь, что инструмент выключен. Используйте только аккумуляторы Hilti, подходящие для вашего инструмента.
- b) Храните аккумуляторы вдали от источников огня и высокой температуры. Существует опасность взрыва.
- c) Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры более 75 °C или сжигать аккумуляторы. В противном случае существует опас-

ru

ность возгорания и взрыва, а также ожога едкой жидкостью, находящейся в аккумуляторе.

- d) **Не допускайте попадания влаги.** Это может привести к короткому замыканию и стать причиной ожогов или возникновения пожара.
- e) **Не используйте никакие другие аккумуляторы, кроме допущенных к эксплуатации с соответствующим инструментом.** При использовании других аккумуляторов или при их использовании в иных целях существует опасность возгорания и взрыва.
- f) **Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.**

- g) **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.** Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что его контакты и контакты в инструменте чистые. В случае короткого замыкания контактов аккумулятора существует опасность возгорания, взрыва и ожога едкой жидкостью.
- h) **Поврежденные аккумуляторы (например, аккумуляторы с царапинами, сломанными частями, погнутыми, вдавленными и/или вытянутыми контактами) заряжать и использовать повторно запрещается.**
- i) **Для работы инструмента и зарядки аккумулятора используйте только блок питания PRA 85 или штекер PRA 86 для подключения к гнезду прикуривателя автомобиля.** В противном случае существует опасность повреждения инструмента.

ru

## 6 Подготовка к работе

### УКАЗАНИЕ

PR 35 можно эксплуатировать только с аккумулятором Hilti PRA 84.

#### 6.1 Зарядка аккумулятора



### ОПАСНО

Используйте только фирменные аккумуляторы, штекеры для подключения к гнезду прикуривателя автомобиля и блоки питания Hilti, указанные в разделе «Принадлежности».

#### 6.1.1 Первоначальная зарядка нового аккумулятора

Перед первым вводом в эксплуатацию полностью зарядите аккумуляторы.

### УКАЗАНИЕ

Обеспечьте устойчивое положение системы во время зарядки.

#### 6.1.2 Зарядка бывшего в употреблении аккумулятора

Перед тем как вставить аккумулятор в инструмент убедитесь, что его внешние поверхности чистые и сухие.

Литий-ионные аккумуляторы готовы к работе в любой момент, даже в частично заряженном состоянии. Ход зарядки отображается с помощью светодиодов.

#### 6.2 Опции для зарядки аккумулятора



### ОПАСНО

Блок питания PRA 85 должен использоваться только внутри здания. Не допускайте попадания влаги.

#### 6.2.1 Зарядка аккумулятора в инструменте 6 7

### УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что температура при зарядке соответствует рекомендованной температуре (0–40 °C/32–104 °F).

1. Установите аккумулятор в отсек для элементов питания.
2. Поверните фиксатор, чтобы стало видно зарядное гнездо на аккумуляторе.
3. Вставьте штекер блока питания/штекер для подключения к гнезду прикуривателя автомобиля в аккумулятор.
4. При зарядке степень заряда отображается с помощью индикатора на инструменте (инструмент должен быть включён).

### 6.2.2 Зарядка аккумулятора, извлечённого из инструмента **B**

#### УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что температура при зарядке соответствует рекомендованной температуре (0–40 °C/32–104 °F).

1. Извлеките аккумулятор из инструмента и вставьте штекер блока питания/штекер для подключения к гнезду прикуривателя автомобиля.
2. Во время зарядки на аккумуляторе горит красный светодиод.

### 6.2.3 Зарядка аккумулятора во время работы **B**

#### ОСТОРОЖНО

**Не допускайте попадания влаги.** Это может привести к короткому замыканию и стать причиной ожогов или возникновения пожара.

1. Поверните затвор так, чтобы стало видно зарядное гнездо на аккумуляторе.
2. Вставьте штекер блока питания в аккумулятор.
3. Инструмент работает и во время зарядки.
4. При зарядке степень заряда отображается с помощью светодиодов на инструменте.

### 6.3 Бережное обращение с аккумуляторами

По возможности храните аккумулятор в сухом и прохладном месте. Никогда не оставляйте аккумулятор на солнце, на отопительных приборах, за стеклом. По истечении срока службы аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

### 6.4 Установка аккумулятора **B**

#### ОСТОРОЖНО

**Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что его контакты и контакты в инструменте чистые.**

1. Вставьте аккумулятор в инструмент.
2. Поверните блокиратор на две метки по часовой стрелке — появится символ блокировки.

### 6.5 Извлечение аккумулятора **B**

1. Поверните блокиратор на две метки против часовой стрелки — появится символ разблокировки.
2. Извлеките аккумулятор из инструмента.

### 6.6 Включение инструмента

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл».

### УКАЗАНИЕ

После включения инструмент переходит в режим автоматического выравнивания (макс. 40 с). После его окончания включается лазерный луч (в ротационном или нормальном режиме). При горизонтальном выравнивании ротационная головка вращается автоматически со средней скоростью, при вертикальном — по направлению вниз проецируется одна опорная точка.

### 6.7 Светодиодные индикаторы

см. главу 2 «Описание»

### 6.8 Установка элементов питания в PRA 35 **10**

#### ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте повреждённые элементы питания.

#### ОПАСНО

Не используйте совместно новые и старые элементы питания. Не используйте элементы питания разных изготовителей или разных типов.

#### УКАЗАНИЕ

PRA 35 должен эксплуатироваться только с теми элементами питания, которые изготовлены в соответствии с международными стандартами.

### 6.9 Объединение в пару

#### УКАЗАНИЕ

Ротационный лазер PR 35 и пульт ДУ/лазерный приёмник PRA 35 поставляются раздельно и в неподготовленном для эксплуатации состоянии.

Для использования ротационного лазера PR 35 с PRA 35 их следует объединить в пару друг с другом с учётом их функций. Объединение инструментов в пару обуславливает однозначное распределение функций ротационного лазера и пульта ДУ PRA 35 относительно друг друга. Ротационный лазер PR 35 принимает сигналы только от объединённого в пару PRA 35. Объединение в пару обеспечивает работу рядом с другими ротационными лазерами без опасности изменения настроек с их стороны.

1. Нажмите кнопки «Вкл/Выкл» одновременно на ротационном лазере PR 35 и PRA 35 и удерживайте их нажатыми в течение мин. 3 секунд. После успешно выполненного объединения в пару на PRA 35 раздаётся звуковой сигнал, а на ротационном лазере PR 35 мигают все светодиоды.
2. Отключите и снова включите объединённые в пару инструменты. На дисплее появится символ объединения в пару (см. главу «Поиск и устранение неисправностей»).





### 7.1 Включение инструмента

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл».

#### УКАЗАНИЕ

После включения активируется режим автоматического нивелирования.

### 7.2 Эксплуатация PRA 35

PRA 35 — лазерный приёмник (передняя сторона) и одновременно пульт ДУ (задняя сторона). Пульт ДУ облегчает работу с ротационным лазером и применяется для использования некоторых функций инструмента. Приёмник работает оптимально при скорости вращения 600 об/мин и не должен эксплуатироваться при 1500 об/мин

#### 7.2.1 Работа с лазерным приёмником как с ручным инструментом

1. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл».
2. Держите PRA 35 непосредственно во вращающейся плоскости лазерного луча. При включении лазерного луча подаётся световой и звуковой сигнал.

#### 7.2.2 Работа с PRA 35 в держателе PRA 80

1. Разблокируйте затвор на PRA 80.
2. Установите PRA 35 в держатель PRA 80.
3. Заблокируйте затвор на PRA 80.
4. Включите лазерный приёмник с помощью кнопки «Вкл/Выкл».
5. Разблокируйте поворотную ручку.
6. Надёжно закрепите фиксатор мишени PRA 80 на телескопической или нивелировочной штанге путём блокировки поворотной ручки.
7. Направьте PRA 35 окошком прямо на плоскость вращающегося лазерного луча. При включении лазерного луча подаётся световой и звуковой сигнал.

#### 7.2.3 Работа с нивелиром PRA 81

1. Разблокируйте затвор на PRA 81.
2. Установите PRA 35 в нивелир PRA 81.
3. Заблокируйте затвор на PRA 81.
4. Включите PRA 35 с помощью кнопки «Вкл/Выкл».
5. Направьте PRA 35 окошком прямо на плоскость вращающегося лазерного луча.
6. Позиционируйте PRA 35 таким образом, чтобы на индикаторе расстояния отображалось «0».
7. Измерьте нужное расстояние с помощью рулетки.

#### 7.2.4 Опции меню

При включении PRA 35 нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл» в течение двух секунд. В поле индикации появится меню.

Используйте кнопку установки единиц измерения для переключения между метрическими и англо-американскими единицами измерениями.

Используйте кнопку регулировки громкости звука для назначения большей тактовой частоты звуковому сигналу верхнего или нижнего диапазона приёмника.

Нажмите кнопку «Блокировка кнопок» на задней стороне PRA 35 для перехода в расширенное меню. С помощью кнопок выбора направления (Влево/Вправо) можно выполнить следующее: изменить настройку чувствительности функции «антишок» PR 35, отменить режим совместной эксплуатации инструментов, выключить радиосигнал.

Настройки PR 35 становятся действительными только в том случае, если PR 35 включен и присутствует радиосвязь. Кнопки выбора направления («Вверх»/«Вниз») служат для изменения настроек. Любая выбранная настройка остаётся действительной и при последующем включении.

Выключите PRA 35, чтобы сохранить настройки.

#### 7.2.5 Установка единицы измерения

С помощью кнопки установки единицы измерения можно выбрать нужную единицу в соответствии с системой измерения, принятой в той или иной стране (мм/см/выкл) или (1/6дюйма/1/16дюйма/выкл).

#### 7.2.6 Регулировка громкости звукового сигнала

При включении инструмента активна настройка громкости «Нормально». Путём нажатия кнопки «Звуковой сигнал» можно изменять громкость звука. Доступны 4 варианта: «Тихо», «Нормально», «Громко» и «Выкл».

#### 7.2.7 Блокировка кнопок и двойное нажатие

Блокировка кнопок на PRA 35 защищает инструмент от случайного ввода. Символ блокировки отображается у верхнего левого края дисплея на обеих страницах PRA 35. Пиктограмма замка может быть открытой (разблокировка) или закрытой (блокировка). Во время работы команды «Автоматическое выравнивание», «Контроль» и «Линейная функция, спец.» должны подтверждаться двойным нажатием во избежание ошибок. По соображениям упрощения текста в последующих частях руководства по эксплуатации об этом не упоминается.

#### 7.3 Основные функции PR 35

Основными функциями PR 35 являются работа в горизонтальной и вертикальной плоскостях, а также работа с наклонной плоскостью.

##### 7.3.1 Настройка скорости вращения

#### УКАЗАНИЕ

Скорость вращения может изменяться путём нажатия кнопки «Скорость вращения» (на панели управления ротационного лазера или на PRA 35). Доступны следующие установки: 300, 600 и 1500 об/мин. Приёмник работает оптимально при скорости вращения 600

об/мин и не должен эксплуатироваться при >1500 об/мин.

### 7.3.2 Выбор линейной функции

#### УКАЗАНИЕ

При нажатии кнопки линейной функции ротационный лазер проецирует линию, которая может быть увеличена или уменьшена путём повторного нажатия этой же кнопки.

#### УКАЗАНИЕ

С помощью лазерного приёмника PRA 35 также можно остановить вращение лазера и сгенерировать линию в позиции PRA 35. Для этого передвиньте лазерный приёмник PRA 35 в плоскость вращающегося лазерного луча и дважды нажмите кнопку «Линейная функция, спец.».

### 7.3.3 Перемещение лазерного луча

Лазерный луч может перемещаться посредством нажатия кнопок выбора направления «Влево»/«Вправо» (PR 35 или PRA 35). При непрерывном удержании кнопок выбора направления скорость повышается и лазерный луч движется безостановочно.

## 7.4 Работа в горизонтальной плоскости 18

### 7.4.1 Установка

1. В зависимости от конкретной задачи установите инструмент, например, на штатив. Макс. угол наклона опорной поверхности не должен превышать  $\pm 5^\circ$ .
2. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл».
3. После выполнения нивелирования лазерный луч активируется и вращается со скоростью 300 об/мин.

## 7.5 Работа в вертикальной плоскости 14

1. Для работы в вертикальной плоскости установите инструмент на металлические опоры так, чтобы панель управления инструмента была направлена вверх. В качестве альтернативы ротационный лазер можно также установить на соответствующем штативе, настенном держателе, фасадном адаптере или держателе со шнуровой оснасткой.
2. Выровняйте вертикальную ось инструмента в нужном направлении.
3. Для соблюдения точности инструмент должен быть установлен на ровной поверхности или правильно закреплён на штативе или другом приспособлении.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл». После нивелирования инструмент активирует режим лазера с плоскостью вращающегося лазерного луча, проецируемой вертикально вниз. Эта проецируемая точка является опорной точной и служит для позиционирования инструмента.

## 7.5.1 Ручное выравнивание

На задней стороне PRA 35 нажмите кнопки выбора направления (Вверх/Вниз), чтобы выровнять вертикальную плоскость вручную.

## 7.5.2 Автоматическое выравнивание (Auto Alignment)

Установите PRA 35 передней стороной (сторона приёмника) на подлежащее выравниванию место в направлении PR 35 и нажмите кнопку «Автоматическое выравнивание».

Активируется процесс выравнивания плоскости лазерного луча. В течение этого процесса подаётся непрерывный звуковой сигнал.

Вы можете изменить направление процесса поиска с помощью кнопки «Автоматическое выравнивание». Для прерывания режима выравнивания достаточно выполнить двойное нажатие.

Как только лазерный луч попадёт в поле приёма PRA 35, он начнёт перемещаться к метке (опорной плоскости).

После достижения нужной позиции (метка найдена) раздаётся короткий сигнал, который сигнализирует о завершении процесса.

## 7.6 Работа с наклоном

#### УКАЗАНИЕ

Для достижения оптимальных результатов целесообразно проверять выравнивание PR 35. Лучше всего делать это с помощью 2 точек слева и справа параллельно оси инструмента каждая на расстоянии 5 м от него. Следует отметить высоту снелированной горизонтальной плоскости, затем отметить отметки высоты после наклона. Если значения высоты в обеих точках идентичны, инструмент выровнен оптимально.

### 7.6.1 Установка

#### УКАЗАНИЕ

Наклон может задаваться либо вручную, либо автоматически, либо с помощью наклонного стола PRA 76/78.

1. В зависимости от конкретной задачи установите инструмент, например, на штатив.
2. С помощью метки на головке PR 35 выровняйте инструмент параллельно наклонной плоскости.
3. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» и удерживайте её нажатой в течение мин. 8 с, пока не загорится оранжевый светодиод.
4. После выполнения нивелирования лазерный луч активируется и PRA 35 можно наклонять.

### 7.6.2 Ручная регулировка наклона

Нажмите кнопки выбора направления (Вверх/Вниз) на пульте ДУ PRA 35. Нажимайте на кнопки выбора направления для быстрого изменения значений.

Светодиодный индикатор PRA 35 отображает угол наклона.

Если в течение 3 секунд не будет нажата ни одна из кнопок, устанавливается последняя настройка наклона.

### 7.6.3 Автоматическая регулировка наклона

#### УКАЗАНИЕ

Необходимым условием для автоматического наклона является наличие лазерного приёмника PRA 35 и активация режима наклона.

Наклоните лазер, как описано в разделе 7.5.2, вдоль наклонной плоскости.

### 7.6.4 Электронное выравнивание (опция)

После выравнивания наклона (как описано выше) можно оптимизировать выравнивание PR 35 с помощью запатентованной Hilti функции электронного выравнивания.

1. Позиционируйте PRA 35 по центру напротив PR 35 на краю наклонной плоскости. Вы можете либо спокойно его держать, либо зафиксировать с помощью PRA 80.
2. Включите PRA 35.
3. Активируйте функцию электронного выравнивания на PR 35 путём нажатия кнопки «Влево».
4. Если мигают светодиоды «Антишок»/«Наклон», PRA 35 не принимает лазерный луч от PR 35.
5. Если мигают светодиоды «Антишок»/«Контроль», выровняйте PR 35 в направлении против часовой стрелки.
6. Если мигают светодиоды «Наклон»/«Контроль», выровняйте PR 35 в направлении по часовой стрелке.
7. Если мигают светодиод «Контроль», выравнивание является правильным.
8. Выйдите из режима электронного выравнивания нажатием кнопки «Вправо».

### 7.6.5 Регулировка наклона с помощью наклонного стола PRA 76/78

#### УКАЗАНИЕ

Убедитесь в правильной установке наклонного стола между штативом и инструментом (см. руководство по эксплуатации).

### 7.7 Контроль

Функция контроля регулярно проверяет, не смещена ли сnivelированная (вертикальная, горизонтальная или наклонная) плоскость (например, вследствие вибрации). Если это произойдёт, проецируемая плоскость сбросится на нулевую точку (т. е. на метку PRA 35, если она находится внутри поля приёма). Работа с функцией контроля требует наличия PRA 35. При контроле лазерного луча возможно использование дополнительного лазерного приёмника для обнаружения лазерного луча.

1. Подготовка к активации функции контроля в основном соответствует порядку активации функции автоматического выравнивания.
2. Позиционируйте инструмент в нужной исходной точке 1 и включите его.
3. Позиционируйте и зафиксируйте лазерный приёмник PRA 35 по точке-ориентир (точка 2) оси. Инструмент (точка 1) и PRA 35 (точка 2) образуют опорные точки одной плоскости. При этом убедитесь в том, что метка PRA 35 находится точно на той высоте, на которой ротационный лазер позднее должен проецировать лазерный луч или лазерную точку. При этом красное поле приёма лазера PRA 35 должно быть направлено на ротационный лазер.
4. Убедитесь в том, что между ротационным лазером и лазерным приёмником PRA 35 нет никаких помех, которые могут препятствовать радиосвязи между ними. Стекло и другие светопрозрачные материалы также мешают контакту между обоими инструментами, как и отражения от окон.
5. Включите PR 35 и PRA 35. Функция контроля активируется путём нажатия на PRA 35 кнопки «Режим контроля». Путём повторного нажатия можно изменить направление поиска, двойное нажатие завершает работу режима контроля.
6. После этого система находится в режиме контроля. Функция отображается в поле индикации PRA 35.
7. Через регулярные промежутки времени выполняется автоматический контроль отсутствия смещения лазерной плоскости. В случае смещения плоскость вновь смещается на заданный уровень (если это возможно). Если заданный уровень находится вне диапазона нивелирования ( $\pm 5^\circ$ ) или имеет место помеха для прямого визуального контакта между ротационным лазером и лазерным приёмником в течение длительного времени, появляется сигнал ошибки.

### 7.8 Возврат в стандартный режим

Для возврата в стандартный режим, к работе в горизонтальной плоскости или переходу на скорость вращения 300 об/мин следует выключить инструмент и включить его повторно.

### 7.9 Спящий режим

При использовании PR 35 в спящем режиме можно экономить электроэнергию. Лазер отключается, благодаря чему увеличивается срок службы аккумулятора.

Активируйте спящий режим нажатием кнопки спящего режима на PRA 35.

Деактивируйте спящий режим повторным нажатием кнопки спящего режима на PRA 35.

После повторной активации PR 35 проверьте настройку лазера, чтобы обеспечить необходимую точность в работе.

## 7.10 Работа с мишенью

Мишень улучшает видимость лазерного луча. Она используется в условиях повышенной освещённости и в тех случаях, когда лазерный луч должен быть лучше виден. Для этого просто передвиньте мишень в проекцию лазерного луча. Материал мишени повышает видимость лазерного луча.

## 8 Уход и техническое обслуживание

### 8.1 Очистка и сушка

1. Сдуйте пыль с линз.
2. Не касайтесь стекол пальцами.
3. Пользуйтесь для чистки только чистой и мягкой тканью; в случае необходимости слегка смочите ткань чистым спиртом или небольшим количеством воды.

**УКАЗАНИЕ** Слишком шероховатый материал для чистки может поцарапать стекло и ухудшить точность инструмента.

**УКАЗАНИЕ** Не применяйте никаких других жидкостей, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

4. При хранении оборудования соблюдайте температурный режим, особенно зимой/летом, если Ваше оборудование хранится в автомобиле (от -30 °C до +60 °C).

### 8.2 Хранение

Если инструмент хранился во влажном месте, выньте его и выполните следующее: высушите и очистите инструмент, переносную сумку и принадлежности (при температуре не более 40 °C/104 °F); заново упакуйте оборудование, но только после того, как оно полностью высохнет.

После длительного хранения или транспортировки инструмента проведите пробное измерение перед его использованием.

Перед длительным хранением выньте элементы питания из инструмента. Протёкшие элементы питания могут повредить инструмент.

Храните инструмент в сухом состоянии в чемодане Hilti.

### 8.3 Транспортировка

Используйте для транспортировки или отправки оборудования транспортные контейнеры фирмы Hilti либо упаковку аналогичного качества.

#### **ОСТОРОЖНО**

**Перед отправкой инструмента извлеките элементы питания/аккумулятор.**

### 8.4 Служба калибровки Hilti

Мы рекомендуем регулярно проверять инструменты в службе калибровки Hilti для обеспечения их надёжности и выполнения других требований.

Служба калибровки компании Hilti всегда готова вам помочь. Рекомендуется проводить настройку как минимум один раз в год.

Службой калибровки Hilti подтверждается, что на день проверки характеристики проверяемого инструмента соответствуют техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации.

При обнаружении отклонений от заданных значений измерительные инструменты настраиваются заново. После настройки и контрольных испытаний на инструмент прикрепляется калибровочный знак и выдаётся калибровочный сертификат, подтверждающий, что инструмент работает в пределах технических характеристик.

Калибровочные сертификаты всегда требуются для предприятий, сертифицированных по ISO 900X.

Вы можете получить дополнительную информацию в ближайшем сервисном центре Hilti.

### 8.4.1 Проверка точности

Для соблюдения требований технических спецификаций инструмент следует регулярно проверять (по крайней мере перед каждой большой работой!)

#### 8.4.1.1 Проверка горизонтальной главной и поперечной оси

1. Установите штатив на расстоянии прим. 20 м от стены и выровняйте головку штатива посредством ватерпаса по горизонтали.
2. Установите инструмент на штатив и выровняйте головку инструменту с помощью метки по стене.
3. С помощью приёмника захватите точку (точка 1) и отметьте её на стене.
4. Поверните инструмент вокруг оси инструмента по часовой стрелке на 90°. При этом нельзя изменять высоту инструмента.
5. С помощью приёмника захватите вторую точку (точка 2) и отметьте её на стене.
6. Повторите шаги 4 и 5 ещё дважды, захватите точку 3 и 4 с помощью приёмника и отметьте их на стене.

При правильном выполнении вертикальное расстояние между двумя отмеченными точками 1 и 3 (главная ось) или точками 2 и 4 (поперечная ось) должно быть < 3 мм (при 20 м). При большем отклонении отправьте инструмент в сервисный центр Hilti для калибровки.






#### 8.4.1.2 Проверка вертикальной оси 16 17


1. Установите инструмент вертикально на ровное основание на расстоянии прим. 20 м от стены.
2. Выровняйте рукоятки инструмента параллельно стене.
3. Включите инструмент и отметьте на основании опорную точку (R).
4. С помощью приёмника отметьте точку (A) у нижнего края стены. Выберите среднюю скорость.

5. С помощью приёмника отметьте точку (B) на высоте прим. 10 м.
6. Разверните инструмент на 180° и выровняйте его по опорной точке (R) на основании и по нижней отмеченной точке (A) на стене.
7. С помощью приёмника отметьте точку (C) на высоте прим. 10 м.

**УКАЗАНИЕ** При правильном выполнении горизонтальное расстояние между двумя отмеченными на 10-метровой высоте точками (B и C) должно быть < 1,5 мм (на расстоянии 10 м). При большем отклонении: отправьте инструмент в сервисный центр Hilti для калибровки.

## 9 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор отображает символ 	Активна блокировка кнопок.	Снимите блокировку кнопок.
Индикатор отображает символ 	PRA 35 не объединён в пару с PR 35.	Объедините инструменты в пару (см. главу 6.9)
Индикатор отображает символ 	Неправильный ввод; выполнение команды невозможно.	Нажмите правильную кнопку.
Индикатор отображает символ 	Команда выполнима, но инструмент не реагирует.	Включите все инструменты и соблюдайте дальность действия радиосвязи. Убедитесь в том, что между инструментами нет никаких помех, которые могут препятствовать радиосвязи между ними. Также соблюдайте максимальную дальность действия. Для оптимальной радиосвязи размещайте PR 35 $\geq$ 10 см (4 дюйма) от земли.
Индикатор отображает символ 	Инструмент находится в спящем режиме (инструмент может оставаться в спящем режиме макс. 4 ч).	Активируйте инструмент нажатием кнопки спящего режима. После активации этого режима активируйте настройки инструмента.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор отображает символ	Неисправность.	Обратитесь в сервисную службу Hilti.
		

## 10 Утилизация

### ВНИМАНИЕ

Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия:

при сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья.

Если батареи питания повреждены или подвержены воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды.

При нарушении правил утилизации оборудование может быть использовано посторонними лицами, не знакомыми с правилами обращения с ним. Это может стать причиной серьезных травм, а также причиной загрязнения окружающей среды.



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных инструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроприборы вместе с обычным мусором!

В соответствии с директивой ЕС об утилизации старых электрических и электронных инструментов и в соответствии с местными законами электроинструменты, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



Утилизируйте источники питания согласно национальным требованиям

## 11 Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в

течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

**Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных**

целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ре-

монта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.

## 12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Ротационный лазер
Тип инструмента:	PR 35
Поколение:	01
Год выпуска:	2010

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 2011/65/EU, 2006/95/EC, 2004/108/EG, 1999/5/EC, EN ISO 12100, EN 300 440-1 V1.5.1, EN 300 440-2 V1.3.1, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-17 V1.3.2.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
01/2012



**Matthias Gillner**  
Executive Vice President  
Business Area Electric  
Tools & Accessories  
01/2012

### Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3777 | 0313 | 00-Pos. 3 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

319136 / A2



319136